

# TELESTAR®

## TOP 80



**Bedienungsanleitung**

Bedienungsanleitung · User manual  
Manuel d'utilisation · Manuale d'uso  
Manual de usuario · Handleiding · Příručka  
Instrukcja obsługi · Használati útmutató  
Manual de utilizare · Brukermanual · Användarmanual  
Käyttöohje · Brugervejledning · Návod na použitie  
Manual do utilizador · Ръководство за употреба  
Navodila za uporabo · Upute za uporabu  
Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend  
Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas



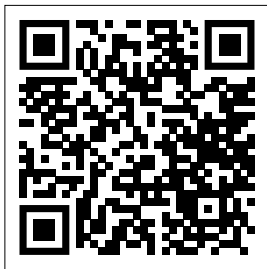
Manual



Languages



Scan me!



<https://www.telestar.de/support/dl/>

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Sicherheitshinweise</b> .....	06
<b>2. Lieferumfang</b> .....	07
<b>3. Übersicht und Anschlüsse</b> .....	08
<b>4. Erste Inbetriebnahme</b> .....	11
4.1 Laden des Gerätes.....	11
4.2 Einschalten / Ausschalten .....	12
4.3 Menübedienung .....	12
4.4 Sprache .....	12
4.5 Auto. DAB-Sendersuche nach Erstinbetriebnahme .....	13
4.6 Display Information .....	13
<b>5. Bedienung</b> .....	14
5.1 Radio-Senderauswahl .....	14
5.2 Lautstärke.....	14
5.3 Wechsel der Empfangsart.....	14
5.4 Auto. FM-Sendersuche nach Erstinbetriebnahme..	15
5.5 Favoritenliste anlegen.....	15
5.6 Favoritensender aufrufen.....	16
5.7 Radioinformationen aufrufen .....	17
5.8 USB-Modus .....	17
5.8.1 Musik vom USB Datenträger pausieren	18
5.8.2 Titelauswahl vom USB Datenträger .....	18
5.9 Bluetooth-Betrieb.....	18
5.9.1 Bluetooth® Betrieb einschalten .....	19
5.9.2 Externes Gerät koppeln.....	19

## Inhaltsverzeichnis

5.9.3 Gerät trennen .....	20
5.10 Kopfhörer verwenden .....	21
<b>6. Systemeinstellungen</b> .....	<b>22</b>
6.1 Uhrzeit / Datum .....	22
6.1.1 Uhrzeit .....	22
6.1.2 Autom. Update .....	23
6.1.3 12/24 Std. Uhrzeitformat einstellen .....	24
6.1.4 Datumsformat einstellen .....	24
6.2 Sleptimer .....	24
6.3 Wecker .....	25
6.4 Displaybeleuchtung einstellen .....	26
6.5 Sprache .....	27
6.6 EQ-Einstellung .....	28
6.7 Werkseinstellung .....	28
6.8 SW-Version .....	29
<b>7. Fehlerbehebung</b> .....	<b>30</b>
<b>8. Aufbewahrung</b> .....	<b>31</b>
<b>9. Technische Daten</b> .....	<b>31</b>

## 1. Sicherheitshinweise

### **Allgemeine Sicherheit**

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Nutzung und bewahren Sie sie auf. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern. Verwenden Sie es nur wie vorgesehen.

### **Stromversorgung & Akku**

Nutzen Sie nur das mitgelieferte oder empfohlene Ladegerät. Laden Sie den Akku nicht in feuchter oder heißer Umgebung. Setzen Sie ihn keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50°C aus. Öffnen oder beschädigen Sie den Akku nicht – Brand- und Explosionsgefahr! Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Akku beschädigt oder aufgebläht ist. Entsorgen Sie Akkus umweltgerecht gemäß den örtlichen Vorschriften.

### **Betrieb & Umgebung**

Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Halten Sie es von Wasser, Feuchtigkeit und Wärmequellen fern. Decken Sie es nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

### **Funkverbindungen & Störungen**

DAB+/UKW-Empfang kann durch Hindernisse oder andere elektronische Geräte gestört werden. Nutzen Sie das Radio nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, wenn Störungen auftreten.

## 1. Sicherheitshinweise

### Reinigung & Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung alle Kabel ab. Nutzen Sie ein trockenes, weiches Tuch – keine Reinigungsmittel oder Wasser. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

### Entsorgung

Dieses Gerät enthält einen Akku und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie Gerät und Akku gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro-Altgeräte.

### Batterie - Explosionsgefahr

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Austausch der Batterie. Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp. Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht entsprechend den örtlichen Vorschriften.

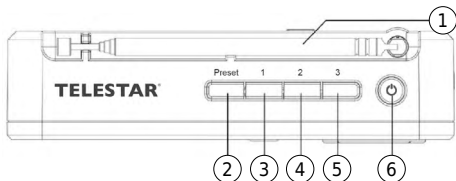
### HF-Exposition

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen zur Begrenzung der HF-Exposition. Halten Sie bei Betrieb einen Mindestabstand von 20 mm zwischen Benutzer und Antenne ein.

## 2. Lieferumfang

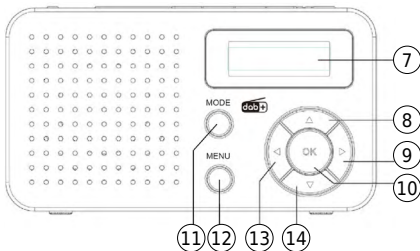
- TELESTAR TOP 80
- 1x Akku (Typ BL-5C)
- 1x USB-C Ladekabel
- 1x Bedienungsanleitung

### 3. Übersicht und Anschlüsse



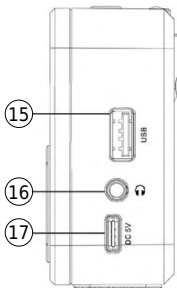
1. Teleskopantenne
2. Ruft die Favoritenliste auf / speichert einen Sender
3. Stationsspeicher 1
4. Stationsspeicher 2
5. Stationsspeicher 3
6. Ein-/Aus-switchen des Geräts

### 3. Übersicht und Anschlüsse



- 7. Display
- 8. Navigation im Menü nach oben / nächster Sender
- 9. Lautstärke erhöhen / Navigation nach rechts
- 10. Bestätigt eine Eingabe oder Auswahl
- 11. Wechselt zwischen den Modi FM / DAB+ / USB / Bluetooth
- 12. Ruft das Menü des Geräts auf
- 13. Lautstärke verringern / Navigation nach links
- 14. Navigation im Menü nach unten / vorheriger Sender

### 3. Übersicht und Anschlüsse

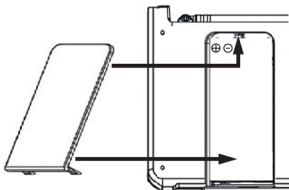


- 15. USB-A-Anschluss: Zum Anschließen eines USB-Datenträgers mit Musikdateien zur Wiedergabe am Gerät oder zur Durchführung von Software-Updates.
- 16. Kopfhöreranschluss: Beim Anschließen eines Kopfhörers wird der integrierte Lautsprecher automatisch stummgeschaltet.
- 17. USB-C-Anschluss: Zum Anschluss des mitgelieferten USB-Ladekabels zur Stromversorgung oder zum Aufladen des Akkus.

## 4. Erste Inbetriebnahme

### 4.1 Laden des Gerätes


Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie den Akku ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.



Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr. Achten Sie stets auf die richtige Polung. Verbinden Sie das Gerät über das mitgelieferte USB-Ladekabel mit einer USB-Stromquelle (z. B. PC, USB-Netzteil oder Notebook). Sobald die Stromversorgung hergestellt ist, beginnt der Ladevorgang automatisch. Im Standby-Modus wird die verbleibende Ladezeit angezeigt. Vor der ersten Inbetriebnahme empfehlen wir, das Gerät etwa zwei Stunden vollständig aufzuladen. Ziehen Sie die Empfangsantenne vollständig aus, bevor Sie das Gerät einschalten.

## **4. Erste Inbetriebnahme**

### **4.2 Einschalten / Ausschalten**

Drücken Sie die -Taste um das Radio ein- und auszuschalten.

### **4.3 Menübedienung**

Das Menü ist in zwei Bereiche unterteilt: das Untermenü der aktuell gewählten Quelle mit den dafür verfügbaren Funktionen sowie das Systemmenü für gerätespezifische Einstellungen.

Um in den Menüs oder Einstellungen einen Schritt zurückzugehen, drücken Sie die Taste MENU.

Menü öffnen: Taste MENU drücken.

Menü schließen: Taste MENU ggf. mehrmals drücken.

### **4.4 Sprache**

Wenn Sie das Radio zum ersten Mal in Betrieb nehmen, müssen Sie zunächst die Menüsprache auswählen.

Es stehen fünf Sprachen zur Verfügung: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Niederländisch. Weitere Informationen zur Spracheinstellung finden Sie unter Punkt 6.5.

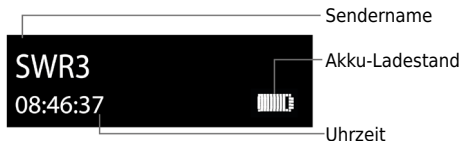
## 4. Erste Inbetriebnahme

### 4.5 Auto. DAB-Sendersuche nach Erstinbetriebnahme

Nach der Sprachauswahl startet das Radio im DAB-Empfangsmodus automatisch einen Sendersuchlauf. Alle gefundenen Sender werden in der DAB+-Senderliste gespeichert. Nach Abschluss des Suchlaufs wird der erste Sender im Display angezeigt und wiedergegeben.

### 4.6 Display Information

Das Display zeigt Ihnen folgende Informationen:



## 5. Bedienung

### 5.1 Radio-Senderauswahl

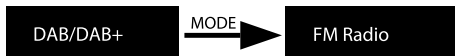
- Drücken Sie die Taste MODE ggf. so oft bis der DAB-Modus oder der FM Radio Modus aktiviert ist (überprüfen Sie die Anzeige).
- Über die ▲▼ Tasten können Sie einen im DAB+ / oder FM Suchlauf gefundenen Radiosender auswählen.
- Drücken Sie nach ▲ um den vorherigen Sender anzuwählen.
- Drücken Sie ▼ um den nächsten Sender auszuwählen.

### 5.2 Lautstärke

Über die Lautstärketasten ◀▶ können Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.

### 5.3 Wechsel der Empfangsart

Um zwischen der Empfangsart DAB+ und UKW (FM) zu wechseln drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis die gewünschte Betriebsart im Display angezeigt wird.



## 5. Bedienung

### 5.4 Auto. FM-Sendersuche nach Erstinbetriebnahme

Sind in der FM-Senderliste noch keine Sender gespeichert, startet das Radio automatisch einen Sendersuchlauf. Alle empfangbaren FM-Sender werden in der Senderliste gespeichert. Nach Abschluss des Suchlaufs wird der erste Sender im Display angezeigt und wiedergegeben.

### 5.5 Favoritenliste anlegen

Sie können sowohl im analogen FM-Empfang als auch im digitalen DAB+-Betrieb Radiosender in einer Favoritenliste speichern.

- Wählen Sie den gewünschten Sender, den Sie speichern möchten, über die Navigationstasten ▲▼ aus.
- Drücken sie die PRESET-Taste. Es erscheint die Favoritenliste



> 1  
2  
3

## 5. Bedienung

- Wählen Sie über die Navigationstasten einen Speicherplatz aus, auf dem Sie den Sender abspeichern möchten.



1  
> 2  
3

- Halten Sie die PRESET Taste 2 Sekunden gerückt.



1  
> 2 bigFM  
3

- Das Programm ist nun gespeichert.

### 5.6 Favoritensender aufrufen

Um einen Favoritensender aufzurufen, drücken Sie im laufenden Betrieb die PRESET-Taste. Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ den gewünschten Programmplatz aus und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste OK.

**Hinweis:** Radiosender, die auf den Programmspeicherplätzen 1–3 gespeichert wurden, können über die Tasten 1, 2 und 3 auf der Oberseite des Radios direkt aufgerufen werden.

## 5. Bedienung

### 5.7 Radioinformationen aufrufen

Drücken Sie im laufenden Betrieb die Taste OK. Um weitere Informationen abzurufen, drücken Sie die Taste OK erneut. Je nach Sender werden unterschiedliche Informationen angezeigt, z. B. Sendername, Frequenz, Bitrate, Genre, Interpret oder Programm-inhalte.

### 5.8 USB-Modus

Im USB-Betrieb können Sie Musiktitel (MP3/WAV) von einem angeschlossenen USB-Datenträger wiedergeben. Setzen Sie einen USB-Stick in die USB-Buchse (15) ein. Es werden USB-Sticks mit einer maximalen Kapazität von 32 GB unterstützt.

Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis [MEDIA PLAYER] im Display erscheint. Das Gerät durchsucht anschließend den angeschlossenen USB-Datenträger nach verfügbaren Musiktiteln und startet automatisch die Wiedergabe der ersten Datei.

**Hinweis:** Der USB-Abspielmodus wird erst aktiviert und im Menü angezeigt, wenn ein USB-Stick mit abspielbaren Musikdateien eingesteckt ist.

## 5. Bedienung

### 5.8.1 Musik vom USB Datenträger pausieren

- Drücken Sie dazu die Taste OK. Die Musikwiedergabe wird angehalten.
- Um die Wiedergabe zu starten, drücken Sie die Taste OK erneut.

### 5.8.2 Titelauswahl vom USB Datenträger

- Wählen Sie den nächsten Titel über die Navigationstaste ▲ an.
- Wählen Sie den vorherigen Titel über die Navigationstaste ▼ an.

## 5.9 Bluetooth-Betrieb

Im Bluetooth®-Modus können Sie Musik von einem verbundenen Smartphone oder Tablet über das Radio wiedergeben. Hierzu müssen zuerst beide Geräte miteinander „gekoppelt“ werden.

## 5. Bedienung

### 5.9.1 Bluetooth® Betrieb einschalten

Drücken Sie die Taste MODE, bis [Bluetooth] im Display angezeigt wird. Beim erstmaligen Einschalten muss zunächst ein externes Gerät (z. B. Smartphone oder Tablet) gekoppelt werden. Wurde bereits ein Gerät gekoppelt und befindet sich dieses in Reichweite, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Je nach verbundenem Gerät startet die Musikwiedergabe eventuell automatisch.

### 5.9.2 Externes Gerät koppeln

Um ein externes Gerät (z. B. Smartphone oder Tablet) mit dem Digitalradio zu koppeln:

- Starten Sie den Bluetooth®-Modus, wie unter Punkt 5.9.1 beschrieben. Im Display erscheint [TOP 80] [Keine BT-Verbindung].
- Starten Sie nun an Ihrem externen Gerät die Suche nach Bluetooth®-Geräten in der Nähe. Eventuell müssen Sie die Bluetooth®-Funktion zuvor aktivieren. Wie Sie die Bluetooth®-Funktion aktivieren und eine Suche durchführen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

## 5. Bedienung

- In der Liste der gefundenen Bluetooth®-Geräte sollte nun der Eintrag [TOP 80] erscheinen. Tippen Sie darauf, um den Kopplungsvorgang abzuschließen.

Wenn der Kopplungsvorgang erfolgreich war, wird im Display in der unteren Zeile der Name des verbundenen Geräts angezeigt.

Je nach Bluetooth®-Protokoll des verbundenen Geräts kann die Musikwiedergabe über die Wiedergabetasten des Digitalradios gesteuert werden.

Wiedergabe/Pause	= Taste OK
Nächster Titel	= ▲ Taste
Vorheriger Titel	= ▼ Taste
Lautstärke	= ◀▶Tasten

### 5.9.3 Gerät trennen

Um ein aktiv gekoppeltes Gerät zu trennen, drücken Sie die Taste MENU. Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ die Zeile [BT trennen] aus und bestätigen Sie mit der Taste OK. Anschließend können Sie ein neues Gerät

## 5. Bedienung

koppeln, wie unter Punkt 5.9.2 beschrieben. Alternativ kann die Kopplung auch an Ihrem externen Gerät aufgehoben werden. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts.

### **5.10 Kopfhörer verwenden**



- Hören Sie Radio nicht mit hoher Lautstärke über Kopfhörer – dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Regeln Sie vor dem Anschließen des Kopfhörers die Lautstärke auf ein Minimum.
- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5-mm-Klinkenstecker.

Stecken Sie den Kopfhörerstecker in die Kopfhörerbuchse (16) an der Seite des Geräts. Die Klangwiedergabe erfolgt nun ausschließlich über den Kopfhörer, der Lautsprecher wird automatisch stummgeschaltet. Wenn Sie wieder über den Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Kopfhörerstecker aus der Kopfhörerbuchse des Geräts.

## 6. Systemeinstellungen

Alle Systemeinstellungen sind im Untermenü [System] aufgeführt.

- Drücken Sie die Taste MENU und wählen Sie mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [System].
- Drücken Sie die Taste OK.

Diese Vorgehensweise wird bei den nachfolgend beschriebenen Einstellungen vorausgesetzt.

### 6.1 Uhrzeit / Datum

In diesem Menü können Änderungen der Uhrzeit- und Datumsanzeige durchgeführt werden.

#### 6.1.1 Uhrzeit

Je nach Einstellung der Funktion „Autom. Update“ (Punkt 6.1.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- Wählen Sie im Untermenü [Uhrzeit/Datum] mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [Zeit/Datum Einst.]. Drücken Sie die Taste OK. Die ersten Ziffern (Stunden) der Uhrzeit blinken und können mit den Tasten ▲▼ abgeändert werden.

## 6. Systemeinstellungen

- Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung die Taste OK. Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Minuten) der Uhrzeit und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- Verfahren Sie beim Datum wie zuvor beschrieben.

Nachdem alle Einstellungen vorgenommen und abschließend die OK-Taste gedrückt wurde, kehrt das Gerät zum Uhrzeitmenü zurück.

### 6.1.2 Autom. Update

In diesem Untermenü können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten.

- Wählen Sie im Untermenü [Uhrzeit/Datum] mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [Auto. Update].
- Drücken Sie die Taste OK.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ folgende Optionen:
  - [Kein Update] (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 6.1.1).
  - [Update alle] (Aktualisierung über DAB+ und FM Radio)
  - [Update von DAB] (Aktualisierung nur über DAB+ Radio)
  - [Update von FM] (Aktualisierung nur über FM Radio)
- Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Taste OK.

## 6. Systemeinstellungen

### 6.1.3 12/24 Std. Uhrzeitformat einstellen

Im Untermenü 12/24 Std. einstellen können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- Wählen Sie im Untermenü [Uhrzeit] mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [12/24 Std. einstellen]. Drücken Sie die Taste OK.
- Wählen Sie mit ▲▼ [24 Std.] oder [12 Std.]
- Drücken Sie zum Speichern die Taste OK.

### 6.1.4 Datumsformat einstellen

Wählen Sie in diesem Menü aus, wie das aktuelle Datum angezeigt werden soll. Sie haben die Wahl zwischen:

Tag-Monat-Jahr [TT-MM-JJJJ] oder  
Monat-Tag-Jahr [MM-TT-JJJJ].

## 6.2 Sleeptimer

Hier können Sie 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten als Abschaltzeit für das Radio festlegen. Nach Ablauf der gewählten Zeit schaltet sich das Radio automatisch aus. Wählen Sie im Untermenü (Sleep Timer) die gewünschte Abschaltzeit und bestätigen Sie mit OK. Der Sleep-Timer kann jederzeit wieder deaktiviert werden.

## 6. Systemeinstellungen

### 6.3 Wecker

Das Gerät kann als Radiowecker verwendet werden. In diesem Menüpunkt können bis zu fünf Weckzeiten eingestellt werden.

So stellen Sie einen Wecker ein:

1. Wählen Sie im Untermenü „Wecker“ einen der fünf verfügbaren Wecker aus und bestätigen Sie mit OK.
2. In der ersten Zeile können Sie den Wecker ein- oder ausschalten. Drücken Sie OK, wählen Sie mit den Tasten Hoch/Runter „Ein“ oder „Aus“ und bestätigen Sie erneut mit OK.
3. In der Zeile „Frequenz“ stellen Sie die Wiederholungsintervalle ein. Sie können festlegen, ob der Alarm einmalig, täglich, nur am Wochenende oder nur an Werktagen aktiviert werden soll.
4. In der Zeile „Weckzeit“ stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein. Wählen Sie „Weckzeit“ mit der OK-Taste, die Stundenanzeige blinkt. Stellen Sie die Stunde mit den Tasten Hoch/Runter ein und bestätigen Sie mit OK. Anschließend blinkt die Minutenanzeige – stellen Sie auch diese ein und bestätigen Sie erneut mit OK.

## 6. Systemeinstellungen

5. In der Zeile „Quelle“ können Sie wählen, wie Sie geweckt werden möchten:  
mit einem Signalton (Summer) oder einem DAB+- bzw. UKW-Radiosender. Wählen Sie mit den Tasten Hoch/Runter „Summer“, „DAB“ oder „FM“ und bestätigen Sie mit OK.
6. In der Zeile „Lautstärke“ legen Sie die Weckerlautstärke fest. Öffnen Sie mit OK das Lautstärke-Menü, wählen Sie mit Hoch/Runter die gewünschte Lautstärke und bestätigen Sie mit OK.

### 6.4 Displaybeleuchtung einstellen

Zur Energie- und Akkuschonung können Sie die Dimmzeit und Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung anpassen. Verfügbare Dimmzeiten: Dauerhaft eingeschaltet sowie 15, 30 oder 60 Sekunden.

- Wählen Sie im Untermenü [Beleuchtung] mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [Betrieb] und bestätigen Sie mit OK.
- Regeln Sie über die Tasten ◀▶ die Helligkeit der Displaybeleuchtung für die Zeit während des Be-

## 6. Systemeinstellungen

dienvorgangs des Gerätes.

- Wählen Sie im Untermenü [Beleuchtung] den Eintrag [Standby] und bestätigen Sie mit OK. Regeln Sie über die Tasten die Helligkeit der Displaybeleuchtung für Zeit nach Ablauf der eingestellten Dauer.
- Wählen Sie im Untermenü [Beleuchtung] den Eintrag [Anzeige-Timeout] und bestätigen Sie mit OK.
- Stellen Sie über die Tasten , die Dauer ein, nach welcher sich das Display automatisch dimmt. Wählen Sie [niemals] wenn das Display dauerhaft beleuchtet sein soll.

### 6.5 Sprache

In diesem Menü kann die Menüsprache des Gerätes eingestellt werden. Es stehen 5 Sprachen zur Verfügung:

- Verwenden Sie die Sie im Untermenü [Beleuchtung] mit den Tasten ▲▼ Tasten, um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste OK um die Auswahl zu bestätigen.

## 6. Systemeinstellungen

### 6.6 EQ-Einstellung

In diesem Menü können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen auswählen.

- Wählen Sie im Untermenü [System] mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [EQ-Einstellung] und bestätigen Sie mit OK.
- Wählen Sie die gewünschte Klangvoreinstellung aus und bestätigen Sie mit OK.

### 6.7 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug oder auf Reisen, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Wählen Sie im Untermenü [System] mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [Werkseinstellung] und drücken Sie die Taste OK.
- Wählen Sie anschließend mit den Tasten ◀▶ den Eintrag [Ja], um die Werkseinstellung auszuführen, und bestätigen Sie mit OK.

## 6. Systemeinstellungen

**WICHTIG:** Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun wieder im Auslieferungszustand.

### 6.8 SW-Version

In diesem Menüpunkt können Sie Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware-Version einsehen. Wählen Sie im Untermenü [System] mit den Tasten ▲▼ den Eintrag [SW-Version] und bestätigen Sie mit OK.

## 7. Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursachen
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an. Akku sollte geladen werden.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein	Gerät vom Stromnetz trennen/ Akku kurz herausnehmen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des Radios.
Schlechte Audioqualität bei der Wiedergabe von Musik.	Datei mit geringer Bitrate. Überprüfen Sie die Audiodatei. Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate 192Kbit/s oder höher sein.
Schlechte Bluetooth® Verbindung.	Die maximale Reichweite über Bluetooth® beträgt 10 Meter und sollte nicht überschritten werden.
USB Datenträger wird nicht erkannt.	Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 oder NTFS formatiert ist.

## 8. Aufbewahrung



Bei Nichtverwendung trennen Sie das Radio von der Stromversorgung und bewahren Sie es an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

## 9. Technische Daten

- Empfangswege: DAB/DAB+, FM
- Frequenzen UKW: 87,5-108MHz
- DAB/DAB+: Band III 174-240MHz
- Ausgangsleistung: 3 W RMS
- USB-Anschluss: MP3/WAV Wiedergabe, Max. 32 GB
- Bluetooth® Version: 5.4
- Bluetooth® Profile: a2dp\avctp\avdtp\avrcp\hfp\spp\ smp\ att\gap\gatt\rfcomm\sdp\l2cap
- Bluetooth® Frequenzbereich: 2.402 - 2.480 GHz
- Bluetooth® Übertragungsleistung: max. +9 dBm (EIRP)
- Bluetooth® Modulation: GFSK,  $\pi/4$ -DQPSK
- Ladestrom DC Eingang: 5V / 2A via USB-C
- Akku: 3.7 V 1050 mAh Li-Ion
- Abmessungen: 128 x 72 x 32 mm (B/H/T)
- Gewicht: 212 g (inkl. Akku)

## Rechtliche Hinweise

### Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die Firma Telestar GmbH, dass sich folgende Geräte in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien befinden:

- 2014/53/EU (RED)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2014/30/EU (EMV)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS)
- 1907/2006 (REACH)

**Telestar TOP 80** (Art.-Nr. 5700080)

Die vollständige Konformitätserklärung liegt bei der Telestar GmbH vor und ist online abrufbar unter:  
[www.telestar.de/support/dl](http://www.telestar.de/support/dl)



## Rechtliche Hinweise

### Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Dennoch übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Irrtümer, Druckfehler oder fehlerhafte Angaben. Änderungen und technische Weiterentwicklungen vorbehalten. Die Nutzung erfolgt auf eigene Verantwortung.

### Symbole und Hinweise



Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Abgabe alter Elektro- und Elektronikgeräte bei den kommunalen Sammelstellen gesetzlich verpflichtet. Batterien und Akkus müssen vor der Entsorgung entnommen und fachgerecht entsorgt werden.

**WEEE-Reg.-Nr.: DE49015927**



Die Verpackung dieses Produkts besteht aus umweltverträglichen Materialien, die wiederverwertet werden können. Bitte entsorgen Sie Verpackung und Füllmaterialien entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Abfalltrennung.

## Rechtliche Hinweise



### Hinweis zur Batterieentsorgung

Dieses Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akkumulator. Akkus und Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus und Batterien bei einer geeigneten Sammelstelle oder im Handel abzugeben. Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne und gegebenenfalls mit den chemischen Symbolen Pb (Blei), Cd (Cadmium) oder Hg (Quecksilber) gekennzeichnet.

**Cd**

**Hg**

**Pb**



Version 2.0 (11/2025)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer  
Telefon: 09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144  
[www.telestar.de](http://www.telestar.de), [info@telestar.de](mailto:info@telestar.de)